



מדינת ישראל רשות האכיפה והגבייה

מכרז 17/24

מכרז פומבי למתן שירותי תרגום עבור רשות האכיפה והגבייה

מתבקשות בזה הצעות נשוא המכרז שבנדון:

1. את תנאי המכרז ונספחיו ניתן לקבל באמצעות דוא"ל michrazim@eca.gov.il או באתר האינטרנט של מינהל הרכש הממשלתי בקישור שלהלן: <http://mr.gov.il/OfficesTenders/Pages/default.aspx>

2. הגשת הצעות ומשלוח שאלות יישלחו באופן מקוון באמצעות מערכת יהלום.

3. תנאי סף להשתתפות במכרז:

א. התאגדות כדין:

- על המציע להיות תאגיד רשום כדין בישראל. המציע יצרף תעודת התאגדות מהמרשם הרשמי הרלוונטי ובנוסף, יצרף המציע נסח של התאגיד אשר במסגרתו יצוין כי לתאגיד אין חובות לרשם הרלוונטי (רשם החברות/ רשם השותפויות). את המסמך המפרט את המידע הנ"ל יפיק המציע, ללא תשלום, באתר הרשמי של רשם החברות, בקישור שלהלן <http://147.237.72.24/WebOJSite/CompaniesList.aspx>

- על המציע העונה על דרישות הוראות ס' 2 לחוק חובת המכרזים, התשנ"ב-1992 (להלן: "החוק") לעניין עידוד נשים בעסקים, להגיש ביחד עם הצעתו אישור ותצהיר לפיו העסק הוא בשליטת אישה. על פי החוק לאחר שקלול התוצאות, אם קיבלו שתי ההצעות או יותר תוצאה משוקללת זהה היא התוצאה הגבוהה ביותר, ואחת מההצעות היא עסק בשליטת אישה, תיבחר ההצעה האמורה כזוכה במכרז ובלבד שצורף לה, בעת הגשתה, אישור ותצהיר כאמור.

ב. ניהול ספרים ופנקסים:

המציע יצרף את המסמכים כדלקמן:

- אישור תקף מפקיד מורשה, רואה חשבון או יועץ מס על ניהול ספרים ופנקסי חשבונות על-פי הוראות הדין האמורות.

ג. על המציע לצרף תצהיר על פי חוק עסקאות גופים ציבוריים וייצוג הולם לאנשים עם מוגבלויות.

ד. על המציע לצרף תצהיר בדבר אי תיאום מכרז.

ה. על המציע או מורשה החתימה מטעמו, על מנהל הפרויקט מטעמו ועל המתרגמים שיבצעו תרגום עוקב לצרף הסכמתם לעיון המזמינה במרשם הפלילי.

ו. על המציע לצרף תצהיר בדבר היעדר חובות להוצאה לפועל ולמרכז לגביית קנסות

ז. על המציע לצרף הצהרה על זמינות מיידית לביצוע השירותים הנדרשים במכרז.

ח. על המציע לצרף תצהיר מאומת כדין ע"י עו"ד.



מדינת ישראל רשות האכיפה והגבייה

ט. הכשרה וניסיון:

2.1.1 נסיון המציע – למציע ותק של לפחות 3 שנים במהלך חמש השנים האחרונות (2019-2023)

בכל אחד מהתחומים המפורטים:

2.1.1.1 תרגום בכתב למסמכים לרבות מסמכים משפטיים ומאמרים מקצועיים

2.1.1.2 תרגום עוקב לדיונים

2.1.1.3 עיצוב טפסים דו לשוניים

2.1.1.4 הקלטה ותמלול של דיונים

2.1.1.5 תרגום ותמלול מאמצעי מדיה.

כמו כן, למציע ניסיון במתן שירותי תרגום עבור שני לקוחות לפחות, מהם לקוח ממשלתי/ציבורי, בכל אחד מהשירותים המפורטים בסעיף 1.2.1 למסמכי המכרז בין השנים 2019-2023.

הצוות המוצע - המציע מעסיק נכון ליום הגשת ההצעות, בהעסקה ישירה או באמצעות קבלני משנה, לפחות 10 מתרגמים מהם לפחות 2 מתרגמים בכל אחת מהשפות: אנגלית, ערבית, רוסית ואמהרית. כל אחד מהמתרגמים בעל שנת ניסיון אחת לפחות בתרגום בשפה בה הוא מוצע.

י. על המציע להירשם לפורטל הספקים הממשלתי.

- את ההצעות למכרז זה יש להגיש הגשת ההצעות למכרז תבוצע באופן מקוון, באמצעות מערכת יהלום לא יאוחר מיום 21/7/24 בשעה 12:00.